

Le 5 mars 2009

March 5, 2009

Coram : Les juges LeBel, Deschamps et  
Charron

Coram: LeBel, Deschamps and Charron JJ.

**ENTRE :**

**BETWEEN:**

Procureur général des Territoires du  
Nord-Ouest, Commissaire des Territoires du  
Nord-Ouest et Président de l'Assemblée  
législative des Territoires du Nord-Ouest

Attorney General of the Northwest  
Territories, Commissioner of the Northwest  
Territories and Speaker of the Legislative  
Assembly of the Northwest Territories

Demandeurs

Applicants

- et -

- and -

Fédération Franco-Ténoise, Éditions  
Franco-Ténoises/L'Aquilon, Fernand  
Denault, Suzanne Houde, Nadia Laquerre,  
Pierre Ranger et Yvon Dominic Cousineau

Fédération Franco-Ténoise, Éditions  
Franco-Ténoises/L'Aquilon, Fernand  
Denault, Suzanne Houde, Nadia Laquerre,  
Pierre Ranger and Yvon Dominic Cousineau

Intimés

Respondents

**ET ENTRE :**

**AND BETWEEN:**

Fédération Franco-Ténoise, Éditions  
Franco-Ténoises/L'Aquilon, Fernand  
Denault, Suzanne Houde, Nadia Laquerre,  
Pierre Ranger et Yvon Dominic Cousineau

Fédération Franco-Ténoise, Éditions  
Franco-Ténoises/L'Aquilon, Fernand  
Denault, Suzanne Houde, Nadia Laquerre,  
Pierre Ranger and Yvon Dominic Cousineau

Demandeurs

Applicants

- et -

- and -

Procureur général des Territoires du  
Nord-Ouest, Commissaire des Territoires du  
Nord-Ouest, Président de l'Assemblée  
législative des Territoires du Nord-Ouest et  
Procureur général du Canada

Attorney General of the Northwest  
Territories, Commissioner of the Northwest  
Territories, Speaker of the Legislative  
Assembly of the Northwest Territories and  
Attorney General of Canada

Intimés

Respondents

JUGEMENT

La requête pour permission d'intervenir du Commissaire aux langues officielles du Canada est rejetée. Les demandes d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel des Territoires du Nord-Ouest, numéros AP-2006/014 et AP-2006/015, 2008 NWTCA 05, daté du 27 juin 2008, sont rejetées sans dépens.

JUDGMENT

The motion for leave to intervene of the Commissioner of Official Languages of Canada is dismissed. The applications for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for the Northwest Territories, Numbers AP-2006/014 and AP-2006/015, 2008 NWTCA 05, dated June 27, 2008, are dismissed without costs.

J.C.S.C.

J.S.C.C.